

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 86 — 497

15 JANUARI 1986. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozings- in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector wasserijen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 30 januari 1985, van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985 en van de Executieve van het Brussels Gewest van 17 september 1985;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de wasinrichtingen waar de toestellen niet uitsluitend door het cliënteel zelf bediend worden.

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, wordt volgende aanvullende voorwaarde toegevoegd :

chemisch zuurstofverbruik (COD) : 700 milligram per liter.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3^o, a) en b) en 5^o, b) en e) van het algemeen reglement :

1^o mag het biochemisch zuurstofverbruik in 5 dagen en bij 20 °C (BOD) 100 milligram per liter geloosd water niet overschrijden;

2^o mogen in het geloosde water de volgende gehalten niet overschreden worden :

- a) 100 milligram per liter voor de zwevende stoffen;
- b) 5 milligram per liter voor de anionische oppervlakte-actieve stoffen;
- c) 5 milligram per liter voor de kationische oppervlakte-actieve stoffen;
- d) 5 milligram per liter voor de niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen.

Art. 4. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, wordt volgende aanvullende voorwaarde toegevoegd :

de textielvezels, de plasticzakken en plasticafval dienen uit het afvalwater verwijderd te worden.

Art. 5. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 19, 1^o en 2^o van het algemeen reglement :

1^o moet de pH van het geloosde water begrepen zijn tussen 6 en 10,5;

2^o mag voor de wasinrichtingen die vóór 9 oktober 1976 bestonden, de temperatuur van het geloosde water 70° C niet overschrijden.

Art. 6. De sectoriële lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentie-volumen van het effluent :

- 1^o 15 liter per kilogram voor wit, bont en werkkleedij;
- 2^o 30 liter per kilogram voor het verven, nieuwverven of herverven.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 86 — 497

15 JANVIER 1986. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des blanchisseries

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 30 janvier 1985, de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 17 septembre 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement d'eaux usées en provenance des établissements de lavage dont les installations ne sont pas à usage exclusif de la clientèle.

Art. 2. Aux conditions générales de déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, prévues par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif au déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoute la condition complémentaire suivante :

demande chimique d'oxygène (C D) : 700 milligrammes par litre.

Art. 3. Par dérogation aux conditions prévues à l'article 7, 3^o, a) et b), et 5^o, b) et e), du règlement général :

1^o la demande biochimique d'oxygène en 5 jours et à 20 °C (BOD) ne peut dépasser 100 milligrammes par litre d'eau déversée;

2^o les teneurs suivantes ne peuvent être dépassées dans les eaux déversées :

- a) 100 milligrammes par litre pour les matières en suspension;
- b) 5 milligrammes par litre pour les détergents anioniques;
- c) 5 milligrammes par litre pour les détergents cationiques;
- d) 5 milligrammes par litre pour les détergents non ioniques.

Art. 4. Aux conditions générales de déversement des eaux usées dans les égouts publics prévues par le règlement général, s'ajoute la condition complémentaire suivante :

les fibres textiles, les sacs et les déchets en matières plastiques doivent être éliminés des eaux usées.

Art. 5. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 19, 1^o et 2^o du règlement général :

1^o le pH des eaux déversées doit être compris entre 6 et 10,5;

2^o la température des eaux déversées ne peut dépasser 70° C pour les installations qui existaient avant le 9 octobre 1976.

Art. 6. Les conditions sectorielles de déversement sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

- 1^o 15 litres par kilogramme pour le linge blanc, le linge de couleur et les vêtements de travail;
- 2^o 30 litres par kilogramme pour la teinture de linge neuf et la nouvelle teinture.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater, afkomstig van de sektor wasserijen in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:
De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,

Mevr. M. SMET

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

7 MAART 1986. — Ministerieel besluit tot verlenging van de geldigheidsduur van artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 4 maart 1982 tot uitvoering van artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 17 september 1981 tot aanpassing van sommige bepalingen die gelden voor de ambtenaren van het Nationaal geografisch instituut geïmplementeerd in artikel 24, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal geografisch instituut, met het oog op de toepassing ervan in de schoot van dit Instituut, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 april 1983

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal geografisch instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1981 tot aanpassing van sommige bepalingen die gelden voor de ambtenaren van het Nationaal geografisch instituut geïmplementeerd in artikel 24, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal geografisch instituut, met het oog op de toepassing ervan in de schoot van dit Instituut, inzonderheid op artikel 5, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1982 tot instelling van een Raad van advies bij het Nationaal geografisch instituut;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 1982 tot uitvoering van artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 17 september 1981 tot aanpassing van sommige bepalingen die gelden voor de ambtenaren van het Nationaal geografisch instituut geïmplementeerd in artikel 24, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal geografisch instituut, met het oog op de toepassing ervan in de schoot van dit Instituut, inzonderheid op artikel 1, § 2, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 april 1983,

Besluit:

Artikel 1. De geldigheidsduur van artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 4 maart 1982 tot uitvoering van artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 17 september 1981 tot aanpassing van sommige bepalingen die gelden voor de ambtenaren van het Nationaal geografisch instituut geïmplementeerd in artikel 24, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal geografisch instituut, met het oog op de toepassing ervan in de schoot van dit Instituut, wordt verlengd voor een nieuwe termijn van vier jaar die op 1 november 1985 ingaat.

Art. 2. Dit besluit zal worden medegedeeld aan de betrokkenen en een afschrift ervan zal, tot kennisgeving, aan het Rekenhof worden toegezonden.

Brussel, 7 maart 1986.

De Minister van Landsverdediging,
F.-X. de DONNEA

Art. 7. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des blanchisseries dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1986.

BAUDOUIIN

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,

Mme M. SMET

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

7 MARS 1986. — Arrêté ministériel prorogeant la durée de validité de l'article 1er, § 2, de l'arrêté ministériel du 4 mars 1982 portant exécution de l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 17 septembre 1981 portant adaptation de certaines dispositions régissant les agents de l'Institut géographique national visés à l'article 24, § 1er, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, en vue de leur application au sein de cet Institut, modifié par l'arrêté ministériel du 22 avril 1983

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1981 portant adaptation de certaines dispositions régissant les agents de l'Institut géographique national visés à l'article 24, § 1er, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, en vue de leur application au sein de cet Institut, notamment l'article 5, § 2;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1982 portant institution d'un Conseil consultatif à l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 1982 portant exécution de l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 17 septembre 1981 portant adaptation de certaines dispositions régissant les agents de l'Institut géographique national visés à l'article 24, § 1er, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, en vue de leur application au sein de cet Institut, spécialement l'article 1er, § 2, modifié par l'arrêté ministériel du 22 avril 1983,

Arrête:

Article 1er. La durée de validité de l'article 1er, § 2, de l'arrêté ministériel du 4 mars 1982 portant exécution de l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 17 septembre 1981 portant adaptation de certaines dispositions régissant les agents de l'Institut géographique national visés à l'article 24, § 1er, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, en vue de leur application au sein de cet Institut, modifié par l'arrêté ministériel du 22 avril 1983, est prorogée pour un nouveau terme de quatre ans prenant cours le 1er novembre 1985.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés et une copie en sera adressée à la Cour des Comptes, pour information.

Bruxelles, le 7 mars 1986.

Le Ministre de la Défense nationale,
F.-X. de DONNEA